SRF-JRMC Sasebo team never stops

Story and photo by SRF-JRMC Sasebo Detachment

USS Patriot (MCM 7) recently conducted sea trials after completing an extensive, several-week Chief of Naval Operations (CNO) maintenance availability with U.S. Naval Ship Repair Facility and Japan Regional Maintenance Center (SRF-JRMC) Sasebo Detachment (Det) Sept. 18. Sea trials validated the repairs, maintenance and modernization completed during the selected restricted availability (SRA) to prove *Patriot* is operationally ready to return to 7th Fleet.

However, unlike most SRAs, *Patriot* entered her repair period with a casualty. To ensure *Patriot*'s timely readiness upon completion of the CNO availability, this major casualty had to be addressed before beginning the SRA, delaying the start. Once the repairs were completed and follow-on operational tests were successfully completed, the SRA commenced. The *Patriot* Maintenance Team wasted no time, immediately starting many critical SRA jobs. Early work included replacing all diesel engine exhaust flanges, removing the magnetic main gas turbine generator, and starting the difficult woodwork repair to the long cap beam that provides structural support to the ship's exhaust stack.

Conducting *USS Germantown* (LSD 42) SRA provides a unique logistical challenge to the SRF-JRMC and ship's force Maintenance Team. The lay-down area on the pier and traffic flow must be well managed due to the limited space.
ジャーマンタウンのSRAが行われている桟橋では佐世保分所と艦船乗組員の整備チームが物流上の試練を強いられており、桟橋でのいろいろな物の置き場や交通の流れはスペースの限りがあるために十分な管理が必要になっている。

A high backlog of jobs that normally would be accomplished during a summer continuous maintenance period ensured the *Patriot* SRA was jam-packed. An unavoidable mid-SRA berth shift and the need for precautions with each threatening typhoon throughout the summer made the already complicated maintenance availability even more so. Additionally, high space temperatures required SRF-JRMC Sasebo Det's Safety Division to conduct daily heat stress surveys, provide temporary forced ventilation systems, and continually work with the Maintenance Team to monitor workers for indications of heat stress and overexertion. SRF-JRMC, ship's force, and numerous contractors worked through the many challenges to ensure *Patriot*'s diesel engines, stack, and other jobs were repaired safely without incident. By working together, the combined team ensured the challenges didn't slow production work, to accomplish the overall mission successfully.

SRF-JRMC strives to provide the maximum possible support to 7th Fleet. Thus, it is no surprise that with one Sasebo SRA ending, another was already in full swing. *USS Germantown* (LSD 42) started her several-week CNO Maintenance Availability Aug. 8. This SRA work package includes many large jobs vital to *Germantown*'s mission, including repair and preservation of all three heavy-lift cranes and 10 large ballast tanks. In addition, several diesel engines are undergoing overhaul by SRF-JRMC Det's "Pro-Shop", as are numbers 1 and 2 High Pressure Air Compressors. Relocating ship's force to the newly renovated berthing barge has enabled SRF-JRMC to orchestrate several quality-of-life improvement repairs and upgrades to the ship's galley and crew berthing areas as well.

To start all of these repairs in a timely manner, SRF-JRMC overcame many challenges. Originally, it was assumed that the extensive repair package would require dry-docking. However, with extensive research the SRF-JRMC Maintenance Team developed a plan to conduct all repairs without docking the ship. This saved valuable time and allowed the funding of additional repairs with the savings realized by not docking. To support this plan, SRF-JRMC's divers installed 69 cofferdams throughout the ship. The dive locker must check these cofferdams weekly throughout the availability.

The location of *Germantown* SRA at India Pier presents a unique challenge to the Maintenance Team. The lay-down area required by the ship repair contractors on the pier must be well managed due to the space limitation. Traffic is restricted to one-way, as vehicles lack sufficient room to turn around. Operating multiple cranes throughout the day also contributes to the space management challenge, and requires close cooperation between the Maintenance Team and the contractors to limit any delays in the production schedule. Although still early in *Germantown* SRA, the Maintenance Team is immediately tackling each challenge head-on to ensure the CNO availability completes on time and on budget, to return *Germantown* to 7th Fleet operationally ready as planned.

SRF-JRMC佐世保チームに休みなし

文・写真：SRF-JRMC佐世保分所

艦船修理廠及び日本地区造修統括本部（SRF-JRMC）佐世保分所による米海軍作戦本部長(CNO)が促進する定期工事(SRA)を終了し、パトリオットは9月18日に試験航海を完了した。パトリオットが第七艦隊に戻るにあたって即応性を証明するために試験航海でSRAの間になされた艦船修理、整備、近代化の妥当性を検査した。

他のSRAとは違い、パトリオットは故障から修理が始まった。CNO定期工事予定が終わった後、SRAの開始の時期を遅らせることになったが、即応性を備える目的でSRAが始まる前にこの大掛かりな修理をしなければならなかった。修理に伴う検査を成功裏に終わらせると、直ちにSRAを開始した。パトリオットの整備チームはすぐに多くの重要な作業を始め、時間を無駄にはしなかった。ディーゼルエンジン排気フランジの交換、マグネチック主要ガスタービンジェネレイターの取り外し、艦船の排気煙突の構造上の支えとなる長いカップビームの困難な木工事などが早期の作業に含まれていた。

通常では夏季の定期整備中に完了しているべき作業がたくさんたまっていて、パトリオットのSRAは文字通りすし詰め状態だった。避けることのできない中期SRAでの桟橋の入れ替えと夏の間の脅威となる台風に対する注意が必要なために、この定期工事はより複雑になった。更には作業エリアが高温になったために佐世保分所安全課は整備チームと共に毎日熱中症調査を行い、仮の換気システムを設置し、従業員に熱中症や疲労過多の兆候が見られないかどうか監視することを常に整備チームと一緒になって行った。佐世保分所、艦船の乗組員、多くの業者がディーゼルエンジン、煙突など他の仕事を事故もなく安全に修理するためにさまざまな試練を克服した。共に働くことで、この混成チームは難しい問題のせいで仕事を遅らせることはなく、任務を見事に果たした。

佐世保分所は第七艦隊に対してできる限りの支援をしようと努力している。分所は休むこともなく、何もしていない時期もない。なので一つのSRAが終了させたら、もうすでに次のSRAに取り組んでいる。8月8日にはジャーマンタウンのCNO定期工事(SRA)を開始した。このSRAはジャーマンタウンの使命に関わる3本の重量リフトクレーンと10台の大型バラストタンクの修理と保護を含め、多くの大きな作業がある。更に、＃１と＃２の高圧の空気コンプレッサーと共に、ディーゼルエンジンは佐世保分所のプロショップである造修工場でオーバーホールを受けている。新しく修繕された就寝用バージへ乗組員を移動させることにより、食堂と就寝区域の幾つかの生活の質を向上させる修理やアップグレードを調整することが可能になった。

すみやかにこれらの修理を始めるために、佐世保分所は多くの試練を克服してきた。初めの計画ではさまざまな修理のために入渠が必要だと考えられていた。佐世保分所の整備チームによる広範囲に亘るリサーチによって入渠なしで修理を行う計画を作り上げた。入渠しないことで貴重な時間と経費が節約できた。この変更のために佐世保分所のダイバーは艦船に69個のコッファダムを取り付けた。ダイバーはSRAが終了するまで毎週コッファダムを点検しなければならない。

ジャーマンタウンのSRAが行われているインディア桟橋は整備チームに珍しい試練を課している。桟橋での業者による配置位置は限られたスペースの為に有効な管理が求められている。車両が回転するのに十分な余裕がないために通路は一方通行に制限されている。一日中何台ものクレーンが動いているのでスペースの管理が難しくなっていて、修理チームと業者との間でプロダクションスケジュールの遅れを制限するための双方の緊密な協力が必要となっている。ジャーマンタウンのSRAはまだ早期であるが、第七艦隊の即応性に戻す為に、整備チームはすでに定期工事が予定の時期に予算どおりに終わるように幾多の試練に真正面から取り組んでいる。